

八重山地方の古謡のデジタル化

～石垣島・西表島の調査～

Digitalization for old folk songs of *Yaeyama* district
— *Ishigaki* Island and *Iriomote* Island are mainly surveyed —

又吉 光邦
Mitsukuni MATAYOSHI

【要旨】

本論文では、八重山地方の石垣島と西表島を調査し、古謡の記録された古いカセットテープなどの記憶媒体（音源）の調査収集を行った成果を報告する。西表島では、それらは得られなかったものの、石垣島では多くの音源が残っており、それらから古謡の収集を行いデジタル化した。デジタル化した古謡は、CD（コンパクトディスク）に再度記録し直し、古謡提供者と石垣市立八重山博物館に寄贈した。本報告書では、得られた音源の概略と、音源より得られた情報を示す。

【Abstract】

The survey of *Ishigaki* Island and *Iriomote* Island in the *Yaeyama* district is reported. The main research has been done to old storage such as old cassette tapes which the old folk songs are recorded in. As the result, many old folk songs are collected. Recorded media are not gotten in *Iriomote* Island at all. However, because a lot of sound sources had survived in *Ishigaki* Island, old folk songs are collected from the recorded media to digitalization. The digitalized old folk songs are recorded in CD, and donated to *Yaeyama* Museum and the providers of the old folk songs.

In this report, the overview of the gotten sound sources, for instance, information such as singers, time of recording, and place of recording, etc, are described.

【目次】

はじめに

1. 八重山地方の古謡
2. 調査日程と資料
3. 古謡のデジタル化
4. 資料の概要
 - 4.1 【原音の採録時期】
 - 4.2 【古謡の種類】
 - 4.3 【謡い手】
5. まとめと感想

謝辞

はじめに

沖縄県八重山地方には、織物・染め物だけでなく、多くの古謡が残っている。琉球の民謡には、八重山地方由来のものが数多くある。そしてそのほとんどは、沖縄の三線の工工四で仕立てられ、沖縄本島のみならず、多くの島々で歌い続けられてきた。

その一方で、楽器を用いず、アカペラで謡われてきた古謡がある。八重山で謡い継がれてきたこれらの古謡は、声を主体とした宝物である。古謡は、八重山地方それぞれの地域の方言などが使われて謡われており、言語資料としても第一級の価値があろう。

今回、まだデジタル化されていない貴重な古謡をカセットテープに記録した方々からの依頼と提供があり、それらをデジタル化し、整理するための調査を行った。本報告書は、それらの索引的な報告書となる。

1. 八重山地方の古謡

八重山地方の古謡の中で特に有名なのがユンタであろう、特に作詞：星克、作曲：宮良長包の安里屋ユンタは、標準語でレコード化されて全国的に広まった。八重山地方にある安里屋ユンタの元歌は、あまり聴かれないが、琉球古典音楽には安里屋節がある。このユンタと呼ばれる謡の他に有名なものがトゥバラーマである。トゥバラーマは毎年、石垣島で大会があるばかりでなく、沖縄本島や、日本本土でも大会が開かれるほど、盛んに謡われている八重山地方を代表する古謡の一つである。

その一方で、現在あまり歌われていない古謡がある。それらが、アヨー、ジラバ、ユングドゥなどである。今回の調査で得られた古謡には、いろいろなユンタの他に、これらの古謡も多く含まれている。

現在では、古謡全般を明確に区分する基準が定かでないため、現地の人でも区別に困惑するようで、それらの語源についても諸説ある。今のところ4つの古謡は以下のように分類（文献[4]）されるようである。

- アヨーはユンタよりも古いとされ、豊年祭などでも祈りを込めて謡われる。
- ジラバは（調）^{しらべ}からの転とされている。
- ユンタは（詠歌）^{よみうた}からの転であるという説、あるいは（結歌）^{ゆいうた}の転であるとする説がある。
- ユングドゥは詠語^{よみごと}の転訛と考えられている。

ここで、注目したいのは、琉球王朝時代の八重山地方という時空間において、これだけ多くの古謡分類があることであろう。言い換えれば、謡い継いだ人々には明確にその区別が分かるほど、数多くの古謡（当時は、流行歌だったかも知れない）が存在していることを示す。八重山地方の歌謡文化の高さを見せつけられる思いである。

著者の経験から、沖縄関連の民族に関する研究を見てみると、学者が名札付けをし、それがあたかも本来の呼称であるような、名前の一人歩きによる混乱が起こっているのをしばしば見かけるが、八重山地方においてそれが起こらなかったといえる。これは、人々の“謡い”に対する並々ならぬ深い愛着のおかげであろう。

本報告書では、主に石垣島で採録されたと思われる古謡の概要と、古謡のデジタル化について報告する。

2. 調査日程と資料

本調査報告書は、宇流麻学術研究助成基金の支援により行った。宇流麻学術研究助成基金を用いた調査日程は、次の通りである。

日時：2012年9月2日－9月4日

場所：石垣市立八重山博物館、西表島

石垣市立八重山博物館にて、古謡が録音されたカセットテープ等を山里節子さん、大田静男さんのご厚意によりお借りした。

一方、西表島では、竹富町民俗芸能連合保存会事務局長の那根操さんより、西表島の古謡（主に祭歌）を三線を用いて謡ってもらい、それらをデジタルビデオに記録した。西表島では、古謡は口伝により伝えられなければならないというしきたりのようなものがあり、基本的に録音が許されていない。そのため、カセットテープなどでの録音、その保存媒体に頼った練習は、硬く禁止されている。そのためであろう、西表島では、古い記録媒体の発見にはいたらなかった。西表島の古謡の多くは祭歌（神歌）であるため、その時期にしか謡えない。言い換えれば、採録ができないばかりか、その時期にしか聞くことができないし、その時期しか練習もできないようである。今回は、学術的な調査であることから、時節的に謡うことのできる数曲を那根操さんのご厚意で聞かせてもらった。ただし、その時期以外では、できるだけ再生しないようにとのことであったので、著者も、当地に暮らす人たちの文化を大切にする立場から、現地で採録した古謡のCDやDVDへのデジタル化は、控えたことをここに明記したい。

石垣島では、山里節子さんからミニディスク13本、カセットテープ2本より、録音された総数（重複を含む）111謡をデジタル化した。大田静男さんのカセットテープ8本からは、録音されていた47謡（重複や分割録音を含む）をデジタル記録した。

3. 古謡のデジタル化

デジタル化してCDに記録した古謡は、提供者ならびに、石垣市立八重山博物館に寄贈したが、以下にアナログ録音の古謡をデジタル化し、CDに記録して提供者に寄

贈するまでの流れの概要を示す。

1. カセットテープからミニディスクへ読み込み。
2. カセットテープでは、複数の謡がひと続きになって録音されているので、ミニディスクにおいて、謡毎に分割。
3. ミニディスクからコンピュータへ取り込む。
4. ノイズ低減化を図る。
5. CDへ書き込む。
6. デジタル録音（CD化）された古謡を資料提供者へ還元。

ミニディスクに記録されている古謡も、そのほとんどが、未分割の音源であったので、上述の2は行われた。すなわち手順2-6は、カセットテープと同じ流れの処理となる。

4. 資料の概要

本節では、著者の分かる範囲ではあるが、資料の概要を記す。

概要の中で注意を促しておきたいのは、謡い手の名前である。謡い手の名前については、資料のラベル等にその謡い手も記されている場合もあるが、多くは収録音源の中で紹介されている方々の名前を著者らが聞き取り、カタカナ文字で表記している。その後、音源の所有者に名前の確認を取ってもらった。また、本論文に謡い手の氏名を記すことの許可をその際に頂いた。

4.1 【原音の採録時期】

山里節子さんの資料のうち、石垣ユンタ会の採録時期は、1972（昭和47）年～1977（昭和52）年。謡い手の名が浦原啓作、カピラノハイノエイゾウ（川平の南風野英三）と記されているカセットテープは、記録時期が不明であった。

大田静男さんの資料は、1981(昭和56)年～1987(昭和62)年に採録されている。

4.2【古謡の種類】文献 [1-3]

記録されている古謡の種類は、アヨー、ユングドゥ、ユンタ、ジラバの他に琉球古典音楽でよく知られた楽曲、あるいは著者には分からない謡も含まれている。本報告書では、アヨー、ユングドゥ、ユンタ、ジラバと明記されたもの、および著者が分かる範囲での数を示す。著者の力不足があるので、是非、ご教授を賜りたい。

山里節子さんの資料には、計111の古謡がある。ユンタ(41謡)、ユングドゥ(13謡)、アヨー(15謡)、ジラバ(4謡)、琉球古典音楽(9謡)、不明(19謡)となっている。

大田静男さんの資料には、アヨー(1謡)、ジラバ(40謡)、不明(6謡)があった。

ここで、古謡の中にコイナと記されたものがあつたので、著者は、当初、沖縄本島とその周辺諸島のコイナ、キューナ(地域により表記が変わる)に類するものと推察していた。しかしながら、「コイナ」という小島のユンタであることを山里節子さんよりご教授頂いた。意味を解せず分類することの恐ろしさを身をもって理解した次第である¹。

4.3【謡い手】

古謡を謡われている方々の名前を列挙するのは紙面の都合上不向きであるので、謡の情報などととも添付の資料1-2に示す。

¹ 沖縄の形付(紅型)の紋様分類において花卉の先の割れているものは、全て「桜」に分類されているのが現在の形付(紅型)の学術的立場であろう。その解釈に根ざした文献も多い。しかしながら、中国の紋様と比較検討すると、それらの中には、「桃」や「梅」ではないだろうかとの推察できるものが多々ある。再考が必要であろう。学者による思い込み、あるいは安易な分類は、後学に大きな問題を起こすと強く警鐘を鳴らしたい。

謡い手は、謡のみを歌っているわけではない。山里節子さんの古謡記録媒体には、古謡を謡っている合間に語られた、八重山地方の言語で語られた会話(著者には、ほとんど理解不能であった)も多数収録されている。これらについては、プライバシーに関わる点に気をつける必要があるが、八重山言語資料として貴重であることを付記しておく。

5. まとめと感想

本報告書では、八重山地方において古い記憶媒体に残されている古謡(ユンタ、アヨー、ジラバ、ユングドゥ)などをデジタル化した。

個人的な感想となるが、録音された古謡には、八重山地方の「謡い」の文化の高さを感じた。特に昭和初期までにお生まれの年配の方の「謡い」には、味わいがあり魅了されたことは、述べておられない。

謝辞

本調査研究は、宇流麻学術研究助成基金より援助を受けて行われた。はじめに、宇流麻学術研究助成基金に深く感謝を述べたい。

本調査においては、音源を提供して頂いたばかりでなく本論文のチェックも頂いた、山里節子さん、大田静男さんへの深い感謝の念を表したい。お二人がいなければ、本調査研究はできなかった。また、お二人との間を取り持って頂いた、石垣市立八重山博物館館長の宮良信世さん、学芸係長(現、石垣市教育部文化財課)島袋綾野さん、下野栄高さん、石垣市史編集課長の宮良芳和さんにも多くの助け、助言を頂いた。さらに、西表島的那根操(竹富町民俗芸能連合保存会)さんには、西表島の大切な古謡を謡い奏でてもらった。デジタル化

の処理について沖縄国際大学産業情報学科の喜納友里佳さん、宜壽次綾佳さんにもサポートを頂いた。

ご協力頂いたみなさまに、この場をお借りして、御礼申し上げたい。

参考文献

- [1] 「沖縄の古謡 八重山諸島編（上巻）～石垣島～（CD）」，沖縄県文化振興会，2008.
- [2] 「竹富町古謡集（一～五）」，竹富町教育委員会，1971-2006.
- [3] 「野村流 全曲（CD）」，喜瀬慎仁，マルフクレコード，1994.2.
- [4] 「八重山ユンタ集 沖縄古謡」，浦原啓作，音楽之友社，1970.9.

付録1

	地域	MD	面	歌名	歌い手	採録日	採録地	(分:秒)
1	石垣	(1)	A	大野岳	浦原啓作		石垣	3:23
2	石垣	(2)	A	山樫	浦原啓作		石垣	4:05
3	石垣	(3)	A	稲が種子	浦原啓作		石垣	2:04
4	石垣	(4)	A	米神酒	浦原啓作		石垣	5:40
5	石垣	(5)	A	イシャーニ	浦原啓作		石垣	3:40
6	石垣	(6)	A	離り頂	浦原啓作		石垣	3:13
7	石垣	(7)	A	タティスパレー	浦原啓作		石垣	3:58
8	石垣	(8)	A	ウフミシャグ	浦原啓作		石垣	5:36
9	石垣		A	雨トース	浦原啓作		石垣	5:29
10	石垣	(10)	A	山どうれー	浦原啓作		石垣	2:25
11	石垣	(11)	A	多良間	浦原啓作		石垣	2:34
12	石垣	(12)	A	ガーナギー	浦原啓作		石垣	0:38
13	石垣	(13)	A	大川	浦原啓作		石垣	2:03
14	石垣	(14)	A	仲良田	浦原啓作		石垣	0:39
15	石垣	(15)	A	米神酒	浦原啓作		石垣	1:46
16	石垣	(16)	A	西ぬ山	浦原啓作		石垣	2:07
17	石垣	(16)	A	崎田浜	浦原啓作		石垣	2:07
18	石垣	(17)	A	大野岳	川平の南風野英三		石垣	3:47
19	石垣	(18)	A	山樫	川平の南風野英三		石垣	2:59
20	石垣	(19)	A	イシャーニ	川平の南風野英三		石垣	2:44
21	石垣	(20)	A	タティスパレー	川平の南風野英三		石垣	1:03
22	石垣	(21)	A	不明?	川平の南風野英三		石垣	1:46
23	石垣	(22)	A	会話	川平の南風野英三		石垣	0:22

	地域	MD	面	歌名	歌い手	採録日	採録地	(分:秒)
24		(1)	A	バツストウルユンタ	浦原啓作+妻			5:14
25		(2-1)	A	シウリツユンタ	浦原啓作+妻			2:52
26		(2-2)	A	トウスヌウミラーユンタ	浦原啓作+妻			1:49
27		(2-3)	A	マエダツユンタ	浦原啓作+妻			3:13
28		(2-4)	A	トウス	浦原啓作+妻			1:22
29		(3)	A	クイナーユンタ	浦原啓作+妻			1:19
30		(4)	A	メガブスユンタ	浦原啓作+妻			1:30
31		(5)	A	マヤユンタ	浦原啓作+妻			2:26
32		(6)	A	ケダマルノクンチャーノユンタ	浦原啓作+妻			2:01
33		(7)	A	イグジャーナユンタ	浦原啓作+妻			5:18
34		(8)	A	シンタノオタユンタ	浦原啓作+妻			2:00
35		(9)	A	不明	浦原啓作+妻			3:06
36		(10)	A	ユダカラヤノソウトウカユンタ	浦原啓作+妻			1:57
37		(11)	A	クンヌウラノブラニャーマユンタ	浦原啓作+妻			3:38
38		(12)	A	ヤビクノシユンタ	浦原啓作+妻			1:34
39		(13)	A	ウニヌヤユンタ	浦原啓作+妻			5:01
40		(14)	A	ハイチドウユンタ	浦原啓作+妻			7:02
41		(15)	A	ナサマヤユンタ	浦原啓作+妻			7:45
42		(16)	A	マツストウルユンタ	浦原啓作+妻			1:42

	地域	MD	面	歌名	歌い手	採録日	採録地	(分:秒)
43	宇根弘 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	13:43
44	宇根弘 宅	1		まついんがに	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	13:27
45	宇根弘 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	2:22
46	宇根弘 宅	1		次郎若ぬソーソーマ井戸	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	7:19
47	宇根弘 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	7:55
48	宇根弘 宅	1		かぎやで風	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	4:07
49	宇根弘 宅	1		恩納節	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	2:55
50	宇根弘 宅	1		中城はんた前	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	2:08
51	宇根弘 宅	1		赤馬節	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	7:17
52	宇根弘 宅	2		会話	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	3:39
53	宇根弘 宅	2		川平鶴亀節	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	5:00
54	宇根弘 宅	2		缸ゆば節	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	1:57

	地域	MD	面	歌名	歌い手	採録日	採録地	(分:秒)
55	宇根弘 宅	2		めでたい節	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	3:25
56	宇根弘 宅	2		あいさつ	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	17:02
57	宇根弘 宅	2		5つの節歌(いろいろ)	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	2:45
58	宇根弘 宅	2		米神酒アヨ	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	1:35
59	宇根弘 宅	2		山原(やまばれー)ゆんた	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	2:46
60	宇根弘 宅	3		山原(やまばれー)ゆんた	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	4:16
61	宇根弘 宅	3		ゆんぐどう(池城)	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	3:24
62	宇根弘 宅	3		ゆんぐどう(山里)	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	1:57
63	宇根弘 宅	3		みるく節	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	4:00
64	宇根弘 宅	3		会話	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	3:13
65	宇根弘 宅	3		台湾の歌	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	6:17
66	宇根弘 宅	3		三線(習い事?)	石垣ユンタ会	S52.1.10	宇根弘 宅	10:02
67	宮良陽子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	6:16
68	宮良陽子 宅	1		うらふねー	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	9:22
69	宮良陽子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	2:35
70	宮良陽子 宅	1		こいな	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	4:10
71	宮良陽子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	0:50
72	宮良陽子 宅	1		古見浦ぬブナレーマ	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	4:31
73	宮良陽子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	1:02
74	宮良陽子 宅	1		多良間	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	1:12
75	宮良陽子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	1:11
76	宮良陽子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	5:23
77	宮良陽子 宅	1		多良間	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	6:19
78	宮良陽子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	1:31
79	宮良陽子 宅	1		まへーらツイ	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	5:56
80	宮良陽子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	11:38
81	宮良陽子 宅	2		会話	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	1:01
82	宮良陽子 宅	2		いくじゅーまゆんた	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	5:34
83	宮良陽子 宅	2		講義(歌い方)	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	2:30
84	宮良陽子 宅	2		みるく節	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	3:21
85	宮良陽子 宅	2		談話	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	15:22
86	宮良陽子 宅	2		三線の練習	石垣ユンタ会	S52.3.2	宮良陽子 宅	11:28
87	肥後マサ 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	11:11
88	肥後マサ 宅	1		ばすい ゆんた	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	15:06
89	肥後マサ 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	5:57
90	肥後マサ 宅	1		山原(やまばれー)ゆんた	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	3:07
91	肥後マサ 宅	1		きだむるうめ クンチューマ	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	3:24
92	肥後マサ 宅	1		イグジャーマ	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	4:41
93	肥後マサ 宅	1		松金(まついんがに)ゆんた	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	7:19
94	肥後マサ 宅	2		会話	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	1:25
95	肥後マサ 宅	2		アガローザ	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	5:43
96	肥後マサ 宅	2		マヘーラツイゆんた	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	6:06
97	肥後マサ 宅	2		アンパルイ	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	5:33
98	肥後マサ 宅	2		会話	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	0:44
99	肥後マサ 宅	2		多良間ゆんた	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	3:37
100	肥後マサ 宅	2		会話	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	1:27
101	肥後マサ 宅	2		ふさぎ野め牛なま(?)	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	5:36
102	肥後マサ 宅	2		会話	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	4:45
103	肥後マサ 宅	2		うらふねー、ゆんたしよーら	石垣ユンタ会	S47.8.31	肥後マサ 宅	10:58
104	池城 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S48.1	池城 宅	0:52
105	池城 宅	1		白保節	石垣ユンタ会	S48.1	池城 宅	2:34
106	池城 宅	1		会話:ユンタとは	石垣ユンタ会	S48.1	池城 宅	9:43
107	池城 宅	1		ラーニヌヤー	石垣ユンタ会	S48.1	池城 宅	2:34
108	池城 宅	1		ラーニヌヤー	石垣ユンタ会	S48.1	池城 宅	1:49
109	池城 宅	1		センスル	石垣ユンタ会	S48.1	池城 宅	3:43
110	池城 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S48.1	池城 宅	1:17
111	池城 宅	1		今日ぬめ嬉しゃ	石垣ユンタ会	S48.1	池城 宅	3:09
112	池城 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S48.1	池城 宅	0:42

	地域	MD	面	歌名	歌い手	採録日	採録地	(分:秒)
113	池城 宅	1		驚め鳥節	石垣ユンタ会	S48.1	池城 宅	3:16
114	池城 宅	1		古見ぬ浦節	石垣ユンタ会	S48.1	池城 宅	1:48
115	藤田吉子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S51.12.10	藤田吉子 宅	1:06
116	藤田吉子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S51.12.10	藤田吉子 宅	1:08
117	藤田吉子 宅	1		松金(まついんがに)ゆんた	石垣ユンタ会	S51.12.10	藤田吉子 宅	14:26
118	藤田吉子 宅	1		ばすいゆんた	石垣ユンタ会	S51.12.10	藤田吉子 宅	5:27
119	藤田吉子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S51.12.10	藤田吉子 宅	3:30
120	藤田吉子 宅	1		不明?	石垣ユンタ会	S51.12.10	藤田吉子 宅	0:26
121	藤田吉子 宅	1		不明?	石垣ユンタ会	S51.12.10	藤田吉子 宅	16:55
122	藤田吉子 宅	1		不明?	石垣ユンタ会	S51.12.10	藤田吉子 宅	12:36
123	山里節子 宅	1		いしやぎょうに	石垣ユンタ会	S52.2.10	山里節子 宅	1:05
124	山里節子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.2.10	山里節子 宅	0:39
125	山里節子 宅	1		いしやぎょうに	石垣ユンタ会	S52.2.10	山里節子 宅	5:27
126	山里節子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.2.10	山里節子 宅	2:59
127	山里節子 宅	1		こいな	石垣ユンタ会	S52.2.10	山里節子 宅	5:57
128	山里節子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.2.10	山里節子 宅	3:53
129	山里節子 宅	1		あろーざて(反復練習)	石垣ユンタ会	S52.2.10	山里節子 宅	11:01
130	山里節子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.2.10	山里節子 宅	2:17
131	山里節子 宅	1		ふさぐい野め牛なま	石垣ユンタ会	S52.2.10	山里節子 宅	5:25
132	山里節子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.2.10	山里節子 宅	3:05
133	山里節子 宅	1		なまさー	石垣ユンタ会	S52.2.10	山里節子 宅	4:04
134	山里節子 宅	1		みるく	石垣ユンタ会	S52.2.10	山里節子 宅	5:26
135	山里節子 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.2.10	山里節子 宅	3:21
136	花城美代 宅	1		ゆびがゆー	石垣ユンタ会	S52.2.27	花城美代 宅	9:03
137	花城美代 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.2.27	花城美代 宅	4:45
138	花城美代 宅	1		きたむるうぬクンチェーマ	石垣ユンタ会	S52.2.27	花城美代 宅	6:27
139	花城美代 宅	1		あろーざて	石垣ユンタ会	S52.2.27	花城美代 宅	8:16
140	花城美代 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.2.27	花城美代 宅	2:30
141	花城美代 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.2.27	花城美代 宅	0:36
142	花城美代 宅	1		橋ゆばゆんた	石垣ユンタ会	S52.2.27	花城美代 宅	11:00
143	花城美代 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.2.27	花城美代 宅	4:26
144	花城美代 宅	1		らーにぬやー	石垣ユンタ会	S52.2.27	花城美代 宅	10:42
145	花城美代 宅	1		らーにぬやー	石垣ユンタ会	S52.2.27	花城美代 宅	3:13
146	花城美代 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.2.27	花城美代 宅	1:12
147	東永一 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.4.17	東永一 宅	5:29
148	東永一 宅	1		ゆんたじょうら	石垣ユンタ会	S52.4.17	東永一 宅	9:51
149	東永一 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.4.17	東永一 宅	1:16
150	東永一 宅	1		古見ぬてーずい	石垣ユンタ会	S52.4.17	東永一 宅	9:07
151	東永一 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.4.17	東永一 宅	5:24
152	東永一 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.4.17	東永一 宅	1:02
153	東永一 宅	1		多良間	石垣ユンタ会	S52.4.17	東永一 宅	7:21
154	東永一 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.4.17	東永一 宅	4:04
155	東永一 宅	1		網張め目高	石垣ユンタ会	S52.4.17	東永一 宅	9:02
156	東永一 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.4.17	東永一 宅	4:08
157	河野富 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.4.24	河野富 宅	8:02
158	河野富 宅	1		次郎若ぬソーソーマ井戸	石垣ユンタ会	S52.4.24	河野富 宅	6:10
159	河野富 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.4.24	河野富 宅	8:17
160	河野富 宅	1		雨乞	石垣ユンタ会	S52.4.24	河野富 宅	5:23
161	河野富 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.4.24	河野富 宅	1:59
162	河野富 宅	1		松金	石垣ユンタ会	S52.4.24	河野富 宅	13:21
163	河野富 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.4.24	河野富 宅	1:08
164	河野富 宅	1		稔る世	石垣ユンタ会	S52.4.24	河野富 宅	5:07
165	河野富 宅	1		みるく	石垣ユンタ会	S52.4.24	河野富 宅	3:18
166	河野富 宅	1		会話	石垣ユンタ会	S52.4.24	河野富 宅	6:24

付録 2

	歌名	歌手	採録日	採録地	time	カセット 番号	面
1	カディカルジラバ	ジロクマサオ マエモリジロウ マエツジエイ シモノアラカー ナカモリノブ マツ シラタマタラー シモノミサオ マツダイク オオシマヒイマ イサガワ ニール マエツクミ	S58.5.24	大浜	8:41	1	A
2	トウムリ岬ジラバ	不明		大浜	4:16	1	A
3	朝ばなジラバ・鳩間ジラ バ	シモノアラカー シラタマタラー マエモリジロウ マエツジエイ マツダイ クハナシロフミ イサガワキヨ オオシマシヤ マエツクミ シモノミサオ イサガワニール コソコチイ	S56.6.28	大浜	17:37	1	A
4	ウルツィンヌ前ぬ渡シラ バ	シモノチョウユウ シモノミサオ ジロクマサオ マエツジエイ シモノアラ カー シラタマタラー ナカモリシンショウ ハナシロフミ マエツクミ マツダ イク イサガワキヨ イサガワニール コソコチイ オオシマシヤ	S58.7.29	大浜	4:58	1	B
5	七月ニンプシヤ	シモノチョウユウ ジロクマサオ マエツジエイ ナカモリシンショウ シラタ マタラー マエモリジロウ シモノアラカー シモノミサオ マツダイク イサ ガワキヨ マエツクミ イサガワニール	S58.8.30	大浜	8:10	1	B
6	東里シラバ	シモノチョウユウ ジロクマサオ マエツジエイ ナカモリシンショウ シラタ マタラー マエモリジロウ シモノアラカー シモノミサオ マツダイク イサ ガワキヨ マエツクミ イサガワニール	S58.8.30	大浜	5:13	1	B
7	西田野ぬ牛なま(いーる だーぬうーぬうすなま)じ らば	マエツジエイ ヒガシナガタブンキチ シラタマタラー シモノショウユウ シ モノアラカー ジロクマサオ マエモリシロウ ナカモリシンショウ コソコ イチ イサガワキヨ ハナシロフミ マツダイク オオシマヒイマ イサガワ ニール シモノミサオ マエツクミ	S58.9.27	大浜	4:46	1	B
8	はがたろばじらば	マエツジエイ ヒガシナガタブンキチ シラタマタラー シモノショウユウ シ モノアラカー ジロクマサオ マエモリシロウ ナカモリシンショウ コソコ イチ イサガワキヨ ハナシロフミ マツダイク オオシマヒイマ イサガワ ニール シモノミサオ マエツクミ	S58.9.27	大浜	6:55	1	B
9	西田野ぬ牛なま(いーる だーぬうーぬうすなま)じ らば	不明	S58.9.27	大浜	6:40	2	A
10	くんやしぢらば	マエモリシロウ ジロクマサオ シモノアラカー マエツジエイ ヒガシナガ タブンキチ シラタマタラー ナカモリシンショウ ハナシロフミ オオシマヒ イマ マツダイク シモノミサオ マエツクミ	S58.10.25	大浜	7:38	2	A
11	なしなむらじらば	マエモリシロウ ジロクマサオ シモノアラカー マエツジエイ ヒガシナガ タブンキチ シラタマタラー ナカモリシンショウ ハナシロフミ オオシマヒ イマ マツダイク シモノミサオ マエツクミ	S58.10.25	大浜	10:40	2	A
12	しちゆるじらば	ジロクマサオ マエモリシロウ シラタマタラー シモノアラカー マエツジ エイ イサガワキヨ ハナシロフミ オオシマヒイマ シモノミサオ マツダイ ク マエツクミ	S58.11.22	大浜	6:02	2	A
13	しちゆるじらばのハヤシ	ジロクマサオ マエモリシロウ シラタマタラー シモノアラカー マエツジ エイ イサガワキヨ ハナシロフミ オオシマヒイマ シモノミサオ マツダイ ク マエツクミ	S58.11.22	大浜	4:35	2	B
14	うらやーじらば	ジロクマサオ マエモリシロウ シラタマタラー シモノアラカー マエツジ エイ イサガワキヨ ハナシロフミ オオシマヒイマ シモノミサオ マツダイ ク マエツクミ	S58.11.22	大浜	4:28	2	B
15	フナブス	マエツジエイ シラタマタラー ヒガシナガタブンキチ シモノアラカー タ カモリシンショウ シモノショウユウ コソコチイ ハナシロフミ マツダイ ク マエツクミ シモノミサオ オオシマヒイマ	S59.1.24	大浜	6:52	2	B
16	稲がたにアヨー	マエツジエイ シラタマタラー ヒガシナガタブンキチ シモノアラカー タ カモリシンショウ シモノショウユウ コソコチイ ハナシロフミ マツダイ ク マエツクミ シモノミサオ オオシマヒイマ	S59.1.24	大浜	12:22	2	B
17	古見ぬ浦(くんのーら) ジラバ	マエツジエイ シラタマタラー ナカモリシンショウ コソコチイ ハナシ ロフミ マツダイク イサガワキヨ マエツクミ オオシマヒイマ	S58.2.28	大浜	12:18	3	A
18	まかなしジラバ	シモノショウユウ マエツクミ シラタマタラー ヒガシナガタブンキチ ナ カモリシンショウ コソコチイ マツダイク オオシマヒイマ カガワキヨ マ エツクミ シモノミサオ	S59.3.27	大浜	9:02	3	A
19	しむばれジラバ	シモノショウユウ マエツクミ シラタマタラー ヒガシナガタブンキチ ナ カモリシンショウ コソコチイ マツダイク オオシマヒイマ カガワキヨ マ エツクミ シモノミサオ	S59.3.27	大浜	4:01	3	A
20	うらふにジラバ	ジロクマサオ シモノチョウユウ シモノアラカー マエツジエイ ヒガシナ ガタブンキチ シラタマタラー ナカモリシンショウ コソコチイ マエツクミ ハナシロフミ カガワキヨ オオシマヒイマ マツダイク シモノミサオ	S59.4.24	大浜	16:43	3	B
21	嶺山ジラバ	マエモリシロウ ジロクマサオ シモノアラカー マエツジエイ ナカモリシ ンショウ コソコチイ カガワキヨ オオシマヒイマ マエツクミ	S59.5.22	大浜	10:19	3	B
22	なさまやジラバ	マエモリシロウ ジロクマサオ シモノアラカー マエツジエイ ナカモリシ ンショウ コソコチイ カガワキヨ オオシマヒイマ マエツクミ	S59.5.22	大浜	13:18	4	A
23	うふいらジラバ	マエモリシロウ ジロクマサオ マエツジエイ ヒガシナガタブンキチ シ モノアラカー シラタマタラー ナカモリシンショウ コソコチイ マツダイ ク ハナシロフミ カガワキヨ オオシマヒイマ マエツクミ	S59.6.29	大浜	10:08	4	A
24	いきぬぶしジラバ	マエモリシロウ ジロクマサオ マエツジエイ ヒガシナガタブンキチ シ モノアラカー シラタマタラー ナカモリシンショウ コソコチイ マツダイ ク ハナシロフミ カガワキヨ オオシマヒイマ マエツクミ	S59.6.29	大浜	7:11	4	A

	歌名	歌い手	採録日	採録地	time	カセット 番号	面
25	角皿(すぬざら)	コソコチイチ ジロクマサオ ナガタブンキチ マエツジヘイ シモノアラカー マエモリシロウ ナカモリシンショウ シラタマタラー オオシマヒイマ ハナ シロフミ カガワキヨ マツダイク	S59.7.24	大浜	6:13	4	B
26	七月食佛(しつんがづに んぶじゃー)	マエツジヘイ シモノアラカー シラタマタラー ヒガシナガタブンキチ ナカ モリシンショウ ジロクマサオ コソコチイチ シモノミサオ カガワキヨ オ オシマヒイマ ハナシロフミ	S59.8.28	大浜	9:27	4	B
27	御膳代(ぐふだいにんぶ じゃー)	マエツジヘイ シモノアラカー シラタマタラー ヒガシナガタブンキチ ナカ モリシンショウ ジロクマサオ コソコチイチ シモノミサオ カガワキヨ オ オシマヒイマ ハナシロフミ	S59.8.28	大浜	10:01	4	B
28	夏ぬ南ジラバ	不明		大浜		5	A
29	ばそうやびちジラバ	不明		大浜		5	A
30	かでいかるジラバ	不明		大浜		5	A
31	ゆねんぶジラバ	不明		大浜		5	A
32	朝バナジラバ	不明		大浜		5	B
33	うらやーじジラバ	不明		大浜		5	B
34	雨乞(ナガミ)	不明		大浜		5	B
35	うふいらジラバ	マエツジヘイ ジロクマサオ シラタマタラー ナカモリシンショウ シモノア ラカー マエモリシロウ ハナシロフミ マツダイク	S61.10.28	大浜	8:46	8	A
36	トウムル岬ジラバ	不明		大浜	4:17	8	A
37	鳩間ジラバ	マエツジヘイ シモノアラカー シラタマタラー マエツゴロウ ジロクマサオ コソコチイチ カガワキヨ マツダイク	S61.11.25	大浜	10:04	8	A
38	東里(ありざと)ジラバ (1~14)	マエツジヘイ シモノアラカー シラタマタラー ナカモリシンショウ マエツ ゴロウ ジロクマサオ コソコチイチ カガワキヨ ハナシロフミ マツダイク	S61.12.23	大浜	8:00	8	A
39	東里(ありがと)ジラバ (14~17)	マエツジヘイ シモノアラカー シラタマタラー ナカモリシンショウ マエツ ゴロウ ジロクマサオ コソコチイチ カガワキヨ ハナシロフミ マツダイク	S61.12.23	大浜	2:25	8	B
40	マヘラジジラバ	コソコチイチ マエツジヘイ シモノアラカー シラタマタラー ナカモリシン ショウ マツダイク ハナシロフミ カガワキヨ	S61.1.27	大浜	9:00	8	B
41	しちゆるどジラバ	マエツジヘイ ナカモリシンショウ シモノアラカー シラタマタラー マエツ ゴロウ コソコチイチ カガワキヨ マツダイク	S62.2.24	大浜	14:15	8	B
42	イラサニーサジラバ	マエツジヘイ シモノアラカー シラタマタラー コソコチイチ ナカモリシン ショウ ジロクセイユウ カガワキヨ マツダイク ハナシロフミ	S62.4.28	大浜	11:50	9	A
43	カディカルジラバ	マエツジヘイ シモノアラカー シラタマタラー コソコチイチ ナカモリシン ショウ ジロクセイユウ カガワキヨ マツダイク ハナシロフミ	S62.4.28	大浜	8:33	9	A
44	ばかたろまジラバ	マエツジヘイ シモノアラカー シラタマタラー ナカモリシンショウ カガワ キヨ ハナシロフミ マツダイク マエツゴロウ	S62.5.28	大浜	10:33	9	B
45	うふいらジラバ	不明		大浜	9:29	10	A
46	トウムル岬ジラバ	不明		大浜	4:11	10	A